

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

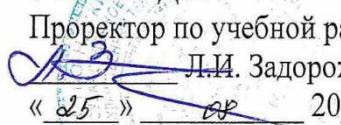
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Майкопский государственный технологический университет»**

**Факультет международного образования**

**Кафедра русского языка как иностранного**



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по учебной работе  
 Л.И. Задорожная  
«25 » авг 2021 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

**по дисциплине Б1.В.ДВ.01.02 Русский язык в медицине**

**по специальности 31.05.01. Лечебное дело (с элементами английского языка)**

**квалификация (степень) выпускника Врач- лечебник**

**форма обучения очная**

**год начала подготовки 2021**

Майкоп

Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО и учебного плана МГТУ по направлению (специальности) 31.05.01.Лечебное дело (с элементами английского языка)

Составитель рабочей программы:

кандидат филологических наук, доцент

(должность, ученое звание, степень)



Болокова Н.К.

(подпись)

(Ф.И.О.)

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры

Русского языка как иностранного

(наименование кафедры)

Заведующий кафедрой

«20»августа2021 г.

Аутлева Ф.А.



(подпись)

(Ф.И.О.)

Одобрено учебно-методической комиссией факультета

(где осуществляется обучение)

«22»августа2021 г.

Председатель

учебно-методического

совета направления (специальности)

(где осуществляется обучение)



М.М.Дударь

(подпись)

(Ф.И.О.)

ВРИО декана факультета

(где осуществляется обучение)

«23»августа2021 г.



Х.А.Намитоков

(подпись)

(Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО:

Начальник УМУ

«24»августа2021 г.



Н.Н.Чудесова

(подпись)

(Ф.И.О.)

Зав. выпускающей кафедрой

по направлению (специальности)



М.М.Дударь

(подпись)

(Ф.И.О.)

1.Цели и задачи освоения дисциплины.

**Цель** преподавания дисциплины «Русский язык в медицине» - формирование терминологически грамотного врача, его профессиональной языковой культуры. Обучение русскому языку в медицине призвано заложить основы терминологической компетенции специалистов – медиков, способных в своей практической и научной деятельности сознательно и грамотно пользоваться медицинской терминологией на русском языке.

Обучение русскому языку в медицине призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры обучающихся;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

При этом **задачами** дисциплины являются:

- приобретение обучающимися знаний, необходимых для понимания и грамотного использования анатомических, клинических и фармацевтических терминов на русском языке;
- обучение чтению научных текстов на русском языке;
- обучение основам русской грамматики, необходимым для понимания и использования анатомических, фармацевтических и клинических терминов;
- усвоение предусмотренного программой лексического минимума в трех основных подсистемах медицинской терминологии – анатомо-гистологической, фармацевтической и клинической;
- изучение основных моделей, способов образования и специфики образования терминов в трех основных подсистемах медицинской терминологии – анатомо-гистологической, фармацевтической и клинической;
- обучение основам медицинской терминологии, позволяющим формировать навыки профессионального общения;
- формирование у обучающихся навыков изучения научной литературы, обзоров по современным научным проблемам в области медицины;

Помимо профессиональной подготовки решаются **общеобразовательные и общекультурные задачи**, такие как:

- формирование у обучающихся представления об общеязыковых закономерностях, характерных для европейских языков;
- развитие мотивационной сферы личности, ее духовных и профессиональных потребностей, обеспечивающих психологическую готовность к труду, к дальнейшему продолжению образования, к постоянному саморазвитию;
- воспитание таких черт, как: самоорганизованность, высокий интеллект и глубокие знания, профессиональная мобильность, ответственность за свои действия, чувство долга перед своим народом, толерантность.

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.**

Учебная дисциплина «Русский язык в медицине» входит в перечень курсов по выбору Б1.В.ДВ.1 ОПОП. Обучение курсу «Русский язык в медицине» проводится на 2 году обучения в университете, в 3 семестре..

Для изучения данной дисциплины студент должен обладать знаниями основ общей биологии, анатомии, грамматики русского языка, общей химии в рамках школьной программы.

Русский язык в медицине - это неотъемлемая часть профильных дисциплин, составляющих программу обучения на медицинских факультетах. Усвоение медицинского русского языка и основ русской грамматики существенным образом облегчает студентам чтение и понимание специальной литературы. Таким образом, дисциплина важна и для научной работы, и для профессиональной деятельности выпускника по специальности «Лечебное дело».

### **3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине «Русский язык в медицине», соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.**

В результате освоения данной дисциплины обучающийся должен быть готов к решению стандартных задач профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационно-коммуникационных технологий с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-1).

**Знать:** основную медицинскую и фармацевтическую терминологию на русском языке; способы и средства образования терминов в анатомической, клинической и фармацевтической терминологиях.

**Уметь:** использовать не менее 900 терминологических единиц и терминоэлементов; определять общий смысл клинических терминов в соответствии с продуктивными моделями на основе заученного минимума; вычленять в составе наименований лекарственных средств частотные отрезки, несущие определенную информацию о лекарстве.

**Владеть:** навыками чтения, письма и перевода на русский язык анатомических, клинических, фармацевтических терминов и медицинских текстов, а также профессиональных выражений.

**Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа).**

**Вид промежуточной аттестации:** зачет.

### **4. Объем дисциплины и виды учебной работы**

**Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа).**

Вид учебной работы	Всего часов/з.е.	Семестры	
		3	4
<b>Контактные часы (всего)</b>	<b>72/1,97</b>	72/1,97	
В том числе:			
Лекции (Л)			
Практические занятия (ПЗ)	<b>51,25/1,45</b>	51,25/1,45	
Семинары (С)			
Лабораторные работы (ЛР)			
Контактная работа в период аттестации (КРАт)			
Самостоятельная работа под руководством преподавателя (СРП)	<b>0,3/0,008</b>	0,3/0,008	
<b>Самостоятельная работа (СР) (всего)</b>	<b>20,75/0,57</b>	20,75/0,57	
В том числе:			
Расчетно-графические работы			
Реферат			
Другие виды СР (если предусматриваются, приводится перечень видов СР)			
1.Выполнение письменных заданий, переводов	<b>17/0,48</b>	17/0,48	
2.Заучивание новых лексических единиц	<b>18,75/0,52</b>	18,75/0,52	
Курсовой проект (работа)			
<b>Контроль (всего)</b>			

Форма промежуточной аттестации:		<b>зачет</b>	
<b>Общая трудоемкость (часы/ з.е.)</b>	<b>72/2</b>	<b>72/2</b>	

## 5. Структура и содержание дисциплины

### 5.1. Структура дисциплины

3 семестр

№ п/п	Раздел дисциплины	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную и трудоемкость (в часах)						Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)	Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Л	ПЗ	КРАт	СРП	Контроль	СР		
1.	Повторение грамматики первого курса – падежная форма существительных, глаголы совершенного и несовершенного вида. «Что такое быть врачом» - беседа – вопрос.	1		3				2		Устный опрос
2.	Повторение темы – глаголы движения без приставок. «Основы химии. Химические элементы».	2		3				1		Чтение, перевод, проверка домашнего задания
3.	Повторение темы – глаголы движения с приставками. Переносное значение глаголов движения. «Агрегатное состояние вещества. Азот».	3		3				1		Выполнение устных и письменных заданий. Проверка заданий, выполненных самостоятельно в аудитории и дома
4.	Закрепление темы «Глаголы движения». Предложный падеж прилагательных, местоимений и числительных. «Основы биологии»	4		3				1		Выполнение устных и письменных заданий, проверка домашнего задания
5.	Сложное предложение. Союзное слово «который» в предложном падеже. Местоимение «свой» в предложном падеже. «Происхождение человека».	5		3				1		Тестовый контроль на материале изучаемой грамматике.
6.	Винительный падеж прилагательных, местоимений и числительных «кого?» и «что?». «Основы анатомии. Строение человеческого тела».	6		3				1		Чтение, перевод, грамматический анализ, проверка домашнего задания
7.	Союзное слово «который» в винительном падеже. Местоимение «свой» в винительном падеже. «Строение черепа».	7		3				1		Устный и письменный контроль терминологического минимума

8.	Прямая и косвенная речь. Закрепление тем «Предложный падеж» и «Винительный падеж». Сравнительный анализ вопросов «Где?» и «Куда?». «Покров тела»	8		3				1	Выполнение устных и письменных заданий, проверка домашнего задания
9.	Родительный падеж прилагательных, местоимений и существительных. Основные случаи употребления родительного падежа. Предлоги родительного падежа. «Мышечная система человеческого тела»	9		3				1	Устный и письменный контроль терминологического минимума, лексико-грамматический тест
10.	Союзное слово «который» в родительном падеже. Местоимение «свой» в родительном падеже. Местоимение «себя». «Нервная система»	10		3				1	Выполнение устных и письменных заданий, проверка домашнего задания
11.	Закрепление изученных падежей. Сравнительный анализ случаев употребления предложного, винительного и родительного падежей. «Пищеварительная система»	11		3				1	Письменный перевод, тестовый контроль на материале изучаемой подсистемы медицинской терминологии.
12.	Дательный падеж прилагательных, местоимений и числительных.. Повторение глаголов движения с приставками в совершенном и несовершенном виде. «Сердечнососудистая система»	12		3				1	Устный и письменный контроль терминологического минимума
13.	Союзное слово «который» в дательном падеже. Местоимение «свой» в дательном падеже. «Мочеполовая система»	13		3				1	Выполнение устных и письменных заданий, проверка домашнего задания
14.	Творительный падеж прилагательных, местоимений и числительных. Предлоги творительного падежа. Основные случаи употребления творительного падежа. «Эндокринная система»	14		3				1	Чтение, перевод, грамматический анализ, проверка домашнего задания
15.	Союзное слово «который» в творительном падеже. Местоимение «свой» в творительном падеже. Основные фразеологизмы о врачах. «Медицинское обследование».	15		3				1	Выполнение устных и письменных заданий
16.	Действительное и страдательное причастие. Сопоставление простого предложения с причастным оборотом и сложного предложения с союзным	16		3				1	Устный и письменный контроль терминологического минимума, проверка домашнего задания

	словом «который».							
17.	Закрепление изученной грамматики	17		3			3,75	Грамматический анализ Тестирование. Работа над ошибками
	Промежуточный контроль							Зачет в устной и письменной форме
	<b>Итого:</b>			<b>51</b>			<b>20,75</b>	

## 5.2. Структура дисциплины для заочной формы обучения.

Заочная форма обучения учебным планом не предусмотрена.

## 5.3. Содержание разделов дисциплины «Русский язык в медицине», образовательные технологии

Лекционный курс

Лекционный курс учебным планом не предусмотрен.

#### 5.4. Практические и семинарские занятия, их наименование, содержание и объем в часах.

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование семинарских занятий	Объем в часах / трудоемкость в з.е.	
			ОФО	ЗФО
		<b>3 семестр</b>		
1.	Повторение грамматики первого курса – падежная форма существительных, глаголы совершенного и несовершенного вида. «Что такое быть врачом» - беседа – вопрос.	Повторение рода, числа и склонения существительных в именительном, винительном, предложном, родительном, дательном и творительном падежах. Понятие вида глагола, совершенный и несовершенный вид, сложное и простое будущее время.	3/0,08	
2.	Повторение темы – глаголы движения без приставок. Лексическая тема: «Основы химии. Химические элементы».	Глаголы движения без приставок односторонние и разносторонние. Повторение темы на примере глаголов «идти/ходить». Повторение значения остальных глаголов движения: ехать/ездить, бежать/бегать, плавать/плыть, летать/лететь, нести/носить, везти/возить, вести/ водить. Изучение лексической темы, перевод новых слов.	3/0,08	
3.	Повторение темы – глаголы движения с приставками. Переносное значение глаголов движения. Лексическая тема: «Агрегатное состояние вещества. Азот».	Повторение значений приставок глаголов движения – в, вы, по, при, под, от, про, пере, обо, у, за. Анализ употребления глаголов движения совершенного и несовершенного видов. Изучение новых приставок «раз» и «с». Изучение переносного значения глаголов движения. Фразеологизмы и пословицы с глаголами движения. Изучение лексической темы, перевод новых слов.	3/0,08	
4.	Закрепление темы «Глаголы движения». Предложный падеж прилагательных, местоимений и числительных. Лексическая тема: «Основы биологии»	Написание теста по теме глаголов движения. Повторение случаев употребления предложного падежа. Изучение падежных окончаний прилагательных, местоимений и числительных в предложном падеже. Изучение лексической темы, перевод новых слов.	3/0,08	
5.	Сложное предложение. Союзное слово «который» в предложном падеже. Местоимение «свой» в предложном падеже. Лексическая тема: «Происхождение человека».	Повторение понятия «предложение», простое и сложное предложение. Образование сложного предложения с помощью союзного слова «который». Склонение союзного слова «который» в предложном падеже по родам и числам. Местоимение «свой». Употребление местоимения «свой» в предложном падеже. Изучение лексической темы, перевод новых слов.	3/0,08	
6.	Винительный падеж прилагательных, местоимений и числительных «кого?» и «что?». Лексическая тема: «Основы анатомии. Строение человеческого тела».	Повторение понятия «объект» неодушевленных и одушевленных существительных (кого? что?). Винительный падеж одушевленных существительных, случаи употребления винительного падежа. Сравнение именительного и винительного падежа и их место в предложении. Изучение лексической темы, перевод новых слов.	3/0,08	
7.	Союзное слово	Склонение союзного слова «который» в винительном	3/0,08	

	«который» в винительном падеже. Местоимение «свой» в винительном падеже. Лексическая тема: «Строение черепа».	падеже по родам и числам одушевленных и неодушевленных существительных. Употребление местоимения «свой» в винительном падеже. Сравнение местоимений «мой-свой». Изучение лексической темы, перевод новых слов.		
8.	Прямая и косвенная речь. Закрепление тем «Предложный падеж» и «Винительный падеж». Сравнительный анализ вопросов «Где?» и «Куда?». Лексическая тема: «Покров тела»	Закрепление тем «Предложный падеж» и «Винительный падеж». Сравнительный анализ вопросов «Где?» и «Куда?». Прямая и косвенная речь в утвердительных, вопросительных предложениях. Глаголы – помощники косвенной речи. Изучение лексической темы, перевод новых слов.	3/0,08	
9.	Родительный падеж прилагательных, местоимений существительных. Основные случаи употребления родительного падежа. Предлоги родительного падежа. Лексическая тема: «Мышечная система человеческого тела»	Основные случаи употребления родительного падежа. Родительный падеж прилагательных, местоимений и числительных. Предлоги родительного падежа в значении «о ком? о чем?», «где?», «когда?», «на чём?» и «в чём?». Изучение лексической темы, перевод новых слов.	3/0,08	
10.	Союзное слово «который» в родительном падеже. Местоимение «свой» в родительном падеже. Местоимение «себя». Лексическая тема: «Нервная система человеческого тела»	Употребление союзного слова «который» в родительном падеже. Закрепление употребления слова «который» в изученных падежах в обобщающих упражнениях. Использование местоимения «свой» в родительном падеже. Сравнительный анализ употребления данного местоимения в изученных падежах. Возвратное местоимение: понятие, форма, склонение по падежам. Изучение новой лексической темы, работа с новой лексикой по теме..	3/0,08	
11.	Закрепление изученных падежей. Сравнительный анализ случаев употребления предложного, винительного родительного падежей. Лексическая тема: «Пищеварительная система»	Итоговое тестирование и устный опрос по изученным падежам (предложный, винительный и родительный падежи). Анализ ошибок в письменной и устной речи. Диктант по лексическим минимумам изученных тем. Закрепление глаголов с послелогами, используемых в научном стиле. Изучение новой лексической темы. Работа с лексическим минимумом по новой теме (перевод, грамматический анализ, составление словосочетаний и предложений.)	3/0,08	
12.	Дательный падеж прилагательных, местоимений и числительных.. Повторение глаголов движения с приставками в совершенном и несовершенном виде. Лексическая тема: «Сердечнососудистая система»	Повторение основных случаев употребления дательного падежа. Окончания существительных в дательном падеже. Окончания прилагательных, местоимений и числительных в дательном падеже. Предлоги дательного падежа (перед, над, за, под и тд.) Выполнение упражнений в тестовой форме на повторение темы «глаголы движения с приставками в совершенном и несовершенном виде». Изучение новой лексической темы. Работа с лексическим минимумом по новой теме (перевод, грамматический анализ, составление словосочетаний	3/0,08	

		и предложений.)		
13.	Союзное слово «который» в дательном падеже. Местоимение «свой» в дательном падеже. Лексическая тема: «Мочеполовая система»	Употребление союзного слова «который» и местоимения «свой» в дательном падеже. Письменные упражнения, закрепляющие изученные грамматические темы. Изучение новой лексической темы. Работа с лексическим минимумом по новой теме (перевод, грамматический анализ, составление словосочетаний)	3/0,08	
14.	Творительный падеж прилагательных, местоимений и числительных. Предлоги творительного падежа. Основные случаи употребления творительного падежа. Лексическая тема: «Эндокринная система»	Повторение темы «Творительный падеж имен существительных» (окончания, основные случаи употребления, глаголы творительного падежа). Изучение окончаний прилагательных, притяжательных местоимений и числительных в творительном падеже. Предлоги творительного падежа (перед, над, за, под и тд.). Изучение новой лексической темы. Работа с лексическим минимумом по новой теме (перевод, грамматический анализ, составление словосочетаний)	3/0,08	
15.	Союзное слово «который» в творительном падеже. Местоимение «свой» в творительном падеже. Основные фразеологизмы о врачах.	Употребление союзного слова «который» и возвратного местоимения «свой» в творительном падеже. Закрепление данной темы на примере 6 падежей русского языка. Итоговое тестирование по теме. Понятие фразеологизма, существующие фразеологизмы о врачах в русском языке.	3/0,08	
16.	Действительное и страдательное причастие. Сопоставление простого предложения с причастным оборотом и сложного предложения с союзным словом «который».	Понятие «Причастия»: действительное и страдательное, характеристики глагола и прилагательного. Действительное причастие настоящего и прошедшего времени. Сравнение причастного оборота с сложным предложением с союзным словом «который». Страдательное причастие настоящего и прошедшего времени. Глаголы, не образующие причастия.	3/0,08	
17.	Закрепление изученной грамматики	Письменный или компьютерный тест. Анализ ошибок.	3/0,08	
<b>Итого</b>			<b>51/1,36</b>	
<b>Всего:</b>			<b>51/1,36</b>	

### 5.5. Лабораторные занятия, их наименование и объем в часах

Лабораторные занятия учебным планом не предусмотрены

### 5.6. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовой проект (работа) учебным планом не предусмотрен.

### 5.7. Самостоятельная работа студентов

Содержание и объем самостоятельной работы студентов

Зсеместр

№ п/п	Разделы и темы рабочей программы самостоятельного изучения	Перечень домашних заданий и других вопросов для самостоятельного изучения	Сроки выполнения	Объем в часах / трудоемкость в з.е.
				ОФО

1.	Повторение грамматики первого курса – падежная форма существительных, глаголы совершенного и несовершенного вида. «Что такое быть врачом» - беседа – вопрос.	Проработка учебного материала, изученного на занятиях. Заучивание новых лексических единиц.	1	1,2/0,03
2.	Повторение темы – глаголы движения без приставок. «Основы химии. Химические элементы».	Выполнение письменных упражнений, заданных преподавателем. Заучивание новых лексических единиц. Работа со словарем.	2	1,2/0,03
3.	Повторение темы – глаголы движения с приставками. Переносное значение глаголов движения. «Агрегатное состояние вещества. Азот».	Проработка учебного материала, изученного на занятиях. Заучивание новых лексических единиц. Выполнение письменных упражнений.	3	1,2/0,03
4.	Закрепление темы «Глаголы движения». Предложный падеж прилагательных, местоимений и числительных. «Основы биологии»	Проработка учебного материала, изученного на занятиях; заучивание необходимого лексического минимума.	4	1,2/0,03
5.	Сложное предложение. Союзное слово «который» в предложном падеже. Местоимение «свой» в предложном падеже. «Происхождение человека».	Проработка учебного материала, изученного на занятиях. Заучивание новых лексических единиц. Выполнение письменных упражнений.	5	1,2/0,03
6.	Винительный падеж прилагательных, местоимений и числительных «кого?» и «что?». «Основы анатомии. Строение человеческого тела».	Выполнение письменных упражнений. Заучивание новых лексических единиц. Работа со словарем, с учебно-методическим пособием для самостоятельной работы.	6	1,2/0,03
7.	Союзное слово «который» в винительном падеже. Местоимение «свой» в винительном падеже. «Строение черепа».	Проработка учебного материала, изученного на занятиях. Заучивание новых лексических единиц. Выполнение письменных упражнений.	7	1,2/0,03
8.	Прямая и косвенная речь. Закрепление тем «Предложный падеж» и «Винительный падеж». Сравнительный анализ вопросов «Где?» и «Куда?». «Покров тела»	Проработка учебного материала, изученного на занятиях. Заучивание новых лексических единиц. Работа со словарем, подготовка к терминологическому диктанту.	8	1,2/0,03
9.	Родительный падеж прилагательных, местоимений и существительных. Основные случаи употребления родительного падежа. Предлоги родительного падежа. «Мышечная система человеческого тела»	Проработка учебного материала, изученного на занятиях. Заучивание новых лексических единиц.	9	1,2/0,03

10.	Союзное слово «который» в родительном падеже. Местоимение «свой» в родительном падеже. Местоимение «себя». «Нервная система человеческого тела»	Проработка учебного материала, изученного на занятиях. Заучивание новых лексических единиц. Выполнение письменных упражнений.	10	1,2/0,03
11.	Закрепление изученных падежей. Сравнительный анализ случаев употребления предложного, винительного и родительного падежей. «Пищеварительная система»	Проработка учебного материала, изученного на занятиях. Заучивание новых лексических единиц. Выполнение письменных упражнений.	11	1,2/0,03
12.	Дательный падеж прилагательных, местоимений и числительных.. Повторение глаголов движения с приставками в совершенном и несовершенном виде. «Сердечнососудистая система»	Проработка учебного материала, изученного на занятиях. Заучивание новых лексических единиц. Работа со словарем, с учебно-методическим пособием для самостоятельной работы.	12	1,2/0,03
13.	Союзное слово «который» в дательном падеже. Местоимение «свой» в дательном падеже. «Мочеполовая система»	Проработка учебного материала, изученного на занятиях. Заучивание новых лексических единиц. Выполнение письменных упражнений.	13	1,2/0,03
14.	Творительный падеж прилагательных, местоимений и числительных. Предлоги творительного падежа. Основные случаи употребления творительного падежа. «Эндокринная система»	Проработка учебного материала, изученного на занятиях. Заучивание новых лексических единиц. Работа со словарем подготовка к терминологическому диктанту.	14	1,2/0,03
15.	Союзное слово «который» в творительном падеже. Местоимение «свой» в творительном падеже. Основные фразеологизмы о врачах.	Проработка учебного материала, изученного на занятиях. Заучивание новых лексических единиц. Выполнение письменных упражнений.	15	1,2/0,03
16.	Действительное и страдательное причастие. Сопоставление простого предложения с причастным оборотом и сложного предложения с союзным словом «который».	Проработка учебного материала, изученного на занятиях. Выполнение письменных упражнений.	16	1,2/0,03
17.	Закрепление изученной грамматики.	Подготовка к контрольной работе.	17	1,55/0,04
	<b>Итого</b>			<b>20,75/0,57</b>

## 6.Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Русский язык в медицине»

### 6.1 Методические указания (собственные разработки)

- Учебно-методическое пособие по русскому языку для иностранных студентов медицинского профиля продвинутого этапа обучения / М-во образования и науки РФ, ФГБОУ ВО Майкоп. гос. технол. ун-т ; [сост. Н.К. Болокова]. - Майкоп : Коблева М.Х., 2016. - 52 с. <http://lib.mkgtu.ru:8002/libdata.php?id=2100024279>

## **6.2 Литература для самостоятельной работы**

1. Петров, В. И. Англо-русский медицинский словарь эпонимических терминов / Петров В. И. , Перепелкин А. И. - 2-е изд. , перераб. и доп. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL :  
<https://www.studentlibrary.ru/book/06-COS-2398.html>
2. Рубцова, Т. А. Русский язык : учебник / Т. А. Рубцова, Т. А. Тришкина. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2021. - 384 с. - 384 с. - ISBN 978-5-9704-6057-3. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL :  
<https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970460573.html>
3. Рубцова, Т. А. Русский язык : учебник / Рубцова Т. А. , Тришкина Т. А. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2018. - 384 с. - ISBN 978-5-9704-4640-9. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL :  
<https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970446409.html>
4. Жанпейс, У. А. Русский язык / У. А. Жанпейс, Н. А. Озекбаева, Р. Д. Даркембаева - Москва : Литтерра, 2015. - 272 с. - ISBN 978-5-4235-0184-6. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL :  
<https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785423501846.html>
5. Аникина, М. Н. Лестница : учебник по русскому языку для начинающих (for English-speaking students) / М. Н. Аникина. — 2-е изд. — Москва : «Русский язык». Курсы, 2018. — 464 с. — ISBN 978-5-88337-367-0. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=79408>
6. Миллер, Л. В. Жили-были... 28 уроков русского языка для начинающих: приложение к грамматическому справочнику : тесты / Л. В. Миллер, Л. В. Политова. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. — 28 с. — ISBN 978-5-86547-867-6. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=81368>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,

– Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

## **7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Русский язык в медицине»**

**7.1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы**

Этапы формирования компетенции ( номер семестра согласно учебному плану)	Наименование учебных дисциплин, формирующих компетенции в процессе освоения образовательной программы
<b>УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</b>	
УК-4.1: Выбирает на государственном и иностранном (ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	
УК-4.2.: Использует информационно- коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языках.	
УК-4.3: Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (ых) языках.	
УК-4.4.: Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения: внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным взглядам; уважая высказывания других, как в плане содержания, так и в плане формы; критикуя аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия.	
УК-4.5.: Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) на государственный язык и обратно.	
1,2,3,4	Иностранный язык (русский язык)
1,2	Латинский язык
1	Функциональные стили речи
2	Деловой русский язык
2	Культура делового общения
3	Стилистика русского языка
3	Современный русский язык
3	Русский язык в профессиональной сфере
<b>3</b>	<b>Русский язык в медицине</b>
12	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена

## 7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкалы оценивания

Планируемые результаты освоения компетенции	Критерии оценивания результатов обучения				Наименование оценочного средства
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично	
<b>УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</b>					
<b>Знать:</b> грамматическую систему русского языка, глаголы, используемые в научном стиле речи, медицинскую терминологию, языковые конструкции для описания анатомического объекта, названия частей тела и систем организма; речевые клеще для построения профессионально ориентированного диалога.	Фрагментарные знания	Неполные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания	
<b>Уметь:</b> составлять грамотные предложения, используя теоретические знания, описывать строение анатомического объекта, проводить расспрос пациента при заболевании различных органов и систем; заполнять простые первичные бланки.	Частичные умения	Неполные умения	Умения полные, допускаются небольшие ошибки	Сформированные умения	Устный опрос, контрольный перевод, лексико-грамматический тест, зачет
<b>Владеть:</b> навыками чтения, письма, аудирования, говорения и перевода на русский язык анатомических, клинических, фармацевтических терминов и медицинских текстов, а также профессиональных выражений.	Частичное владение навыками	Несистематическое применение навыков	В систематическом применении навыков допускаются пробелы	Успешное и систематическое применение навыков	

**7.3. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**7.3.1. Текущий контроль** осуществляется в течение семестра на аудиторных групповых занятиях под руководством преподавателя в виде устных и письменных опросов (фронтального, индивидуального, комбинированного, взаимного), тестирования, контрольных работ, проверки самостоятельной работы. Он помогает принять оперативные решения по коррекции программы освоения учебного материала. При текущем контроле проявляются следующие функции контроля в обучении общим дисциплинам: проверочная, оценочная, стимулирующая, дисциплинирующая.

**Примерные вопросы и задания для проведения текущего контроля**

**Тестовые задания для проведения текущего контроля знаний**

**Примеры самостоятельных работ:**

**Пищеварительная система.**

**Задание 1.1. Закончите предложения. Запишите предложения в тетрадь.**

1. Врач, который лечит заболевания желудочно-кишечного тракта, называется....

2. Гастроэнтерология-это раздел медицины, который изучает....

3. Врач, который лечит заболевания печени, называется....

4. Гепатология-это раздел медицины, который изучает....

**Задание 1.2. Прочтайте и напишите в тетрадь слова и словосочетания. Запомните названия терминов на русском языке.**

ротовая полость	oral cavity
тонкая кишка	small intestine
толстая кишка	large intestine
проток, протоки	duct, ducts
слюнная железа, слюнные железы	salivary gland, salivary glands
слюна	saliva
секрет	secretion
глотка	pharynx
пищевод	esophagus
пищеварительный канал	alimentary canal
слизистая оболочка	mucous membrane

желудочный сок	gastric juice
кишечник	bowels
двенадцатиперстная кишка	duodenum
поджелудочная железа	pancreas
печень	liver
соляная кислота	HCl
брюшная полость	Abdominal cavity
диафрагма	diaphragm
желчный пузырь	Gall-bladder

### Задание 1.3. Прочитайте текст.

#### Пищеварительная система

1. Пищеварительная система включает пищеварительный канал и пищеварительные железы.

Пищеварительный канал состоит из ротовой полости, глотки, пищевода, желудка и кишечника.

К пищеварительным железам относятся слюнные железы, железы желудка, железы кишечника, печень и поджелудочная железа.

2. В ротовой полости пища подвергается физической и частично химической обработке. Во рту всегда есть слюна. Слюну выделяют слюнные железы. Благодаря слюне пища из ротовой полости свободно проходит в глотку, а потом в пищевод. Из пищевода пища попадает в желудок.

3. В желудке находится много желез, которые выделяют желудочный сок. Желудочный сок содержит соляную кислоту и ферменты. Соляная кислота обладает способностью убивать микробы. Благодаря ферментам процесс пищеварения происходит быстрее. В желудке пища перерабатывается и превращается в жидкую массу. Процесс переработки пищи продолжается 1 - 4 часа.

4. Из желудка жидкая масса направляется в тонкий кишечник. Передний отдел тонкого кишечника называется двенадцатиперстной кишкой. В неё выделяют свои соки печень и поджелудочная железа.

5. Печень самая крупная пищеварительная железа. Её вес достигает 1,5 кг. Она располагается в брюшной полости справа под диафрагмой.

Печень непрерывно выделяет желчь. Желчь - это жидкость тёмно-жёлтого цвета. Она способствует расщеплению жиров. Желчь из печени попадает в желчный пузырь, а затем направляется в кишечник только при поступлении пищи в организм.

6. Пищеварение в основном заканчивается в тонком кишечнике. Здесь всасывается основная масса вещества.

Всасывание - это процесс перехода веществ из пищеварительного канала в кровь и лимфу. Питательные вещества, которые поступили в кровь и лимфу в результате всасывания, проникают в

ткани организма.

**Задание 1.4. Составьте вопросы к прочитанному тексту, используя предложенные вопросительные слова. Запишите вопросы и ответы на них в тетрадь.**

1. Что.....?
2. Из чего состоит.....?
3. Где.....?
4. Откуда.....?
5. Куда.....?
6. Сколько.....?
7. Что такое.....?
8. Где.....?

**Задание 1.5. Замените предложения синонимичными конструкциями: что является чем? что называется чем? что представляет собой что? Запишите предложения в тетрадь.**

**Модель:** Печень – это самая крупная пищеварительная железа.

Печень **является** (чем? т. п.) самой крупной пищеварительной железой.

Самая крупная пищеварительная железа **называется** (чем? т.п.) печенью.

Печень **представляет собой** (что? в.п.) самую крупную пищеварительную железу.

1. Желчь – это жидкость тёмно-жёлтого цвета.
2. Двенадцатиперстная кишка – это передний отдел тонкого кишечника.

**Задание 1.6. Замените предложения синонимичными конструкциями: что состоит из чего (Р.п.)? что входит в состав чего (Р.п.)? что включает в себя что (В.п.)? Запишите предложения в тетрадь.**

**Модель:** Пищеварительная система **состоит** из пищеварительного канала и пищеварительных желез.

*Пищеварительный канал и пищеварительные железы **входят в состав** пищеварительной системы.*

*Пищеварительная система **включает в себя** пищеварительный канал и пищеварительные железы.*

- 1.К пищеварительному каналу относятся ротовая полость, глотка, пищевод, желудок и кишечник.
- 2.К пищеварительным железам относятся слюнные железы, железы желудка, Железы кишечника, печень и поджелудочная железа.

**Язвенная болезнь желудка**

## **Задание 2.1. Прочитайте текст.**

Язвенная болезнь желудка - это хроническое заболевание, при котором периодически возникает язва желудка или язва двенадцатиперстной кишки. Это происходит обычно на фоне гастрита, вызванного инфекцией хеликобактерпилори (*Helicobacter pylori*). 8-10% населения страдает этим заболеванием.

### **Клиническая картина**

Самое частое проявление язвенной болезни — это боль в области желудка: острая, жгучая, ноющая. Она может быть неопределенной, тупой или ощущаться как чувство переполнения желудка, тяжести в животе или напоминать чувство голода.

У больных язвой желудка боль возникает или усиливается после еды. Для язвы желудка характерна тошнота, рвота, отрыжка чаще, чем для больных с язвой двенадцатиперстной кишки. Многие худеют, так как мало едят из-за отсутствия аппетита. В ряде случаев обострение язв протекает бессимптомно. Часто наблюдается сезонность обострений (весной и осенью).

### **Осложнения язвы желудка**

В 10-15% случаев язвенная болезнь осложняется кровотечением. Рвота может быть с алоей кровью или цвета кофейной гущи. Может быть черный стул, так как кровь меняет свой цвет под воздействием микробов кала. Кроме того, как правило, беспокоят общая слабость, головокружение.

У 6-20% больных заболевание осложняется перфорацией, то есть образованием отверстия в брюшную полость. Пациент жалуется на острую, «кинжалную» боль в области желудка, тошноту, рвоту, резкую общую слабость, повышение температуры.

При хронической язве наблюдается истощение (потеря веса).

Неэффективность лечения язвы желудка таблетками может быть признаком рака. Поэтому после курса лечения некоторым больным необходимо эндоскопическое обследование.

Обследование и лечение язвы желудка.

**Осмотр.** Врач должен обращать внимание на позу, положение тела больного: больные принимают вынужденное положение: садятся на корточки, обхватив живот руками, или ложатся в постель вниз животом. Язык у больных всегда обложен белым налетом. **Пальпация.** При пальпации выявляется резистентность (напряжение) и болезненность в эпигастральной области. **При лабораторном исследовании** желудочного сока часто отмечается повышение кислотности и гиперсекреция. Большое значение в распознавании язвенной болезни принадлежит рентгенодиагностике и эндоскопии.

**Профилактика.** Профилактика состоит в соблюдении гигиенических норм труда, быта и питания. Следует воздержаться от курения и употребления алкоголя.

**Лечение.** В период обострения больной должен лечиться в стационаре. В первые 2-3 недели режим постельный, затем палатный. Питание дробное и частое (4-6 раз в сутки), диета полноценная, сбалансированная, химически и механически. Санаторно-курортное лечение рекомендуется проводить лишь в стадии стойкой ремиссии.

## **Задание 2.2.**

**Составьте 8 вопросов к тексту. Запишите составленные вопросы и ответы на вопросы в тетрадь.**

## **Задание 2.3.**

**Заполните таблицу. В первый столбик запишите симптомы язвенной болезни желудка (не менее 7). Во второй столбик запишите соответствующие жалобы больного.**

Симптомы	Жалобы больного
Боли в области желудка	Я чувствую боль в области желудка
Истощение	Я мало ем, похудел

**Задание 2.4.**

**Прочитайте жалобы больного. Запишите рядом с жалобой вопрос врача.**

1. У меня болит желудок.	
2. В желудке ноет, на желудок давит.	
3. Боли продолжаются один – два часа.	
4. Боли повторяются несколько раз в день.	
5. Желудок начинает болеть после еды.	
6. Часто бывает тошнота и рвота.	
7. Иногда рвота имеет гнилостный запах.	
8. Боли в желудке после рвоты уменьшаются, а иногда проходят.	
9. Аппетит пропал. Ничего не хочется есть. Похудел.	

**Задание 2.5.**

**Прочитайте образец оформления записи в медицинской карте больного по разделу «Жалобы больного». Составьте и запишите в тетрадь вопросы врача по этим жалобам больного.**

Жалобы: на сильные боли жгучего характера в области желудка, возникающие после еды. Имеются диспепсические расстройства: отсутствие аппетита, частая рвота, отрыжка. Рвота приносит временное облегчение. Рвотная масса имеет кислый запах. Режим питания отсутствует: нередки еда всухомятку и переедание. Стул черного цвета. У больного общая слабость, головокружение, потеря веса.

**Задание 2.6.**

**Составьте рассказ о язвенной болезни желудка по предложенному плану.**

1. Определение: *(что) – это (что)*
2. Этиология: *причинами (чего) являются (что);*
3. Патогенез: *(что) характеризуется (чем);*
4. Жалобы: *больные жалуются на (что);*
5. Диагностика: *для диагностики (чего) используются (что);*
6. Лечение: *целью лечения (чего) является (что);*

7. Профилактика: *профилактика (чего) представляет собой (что).*

### **7.3.2. Контрольные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации**

**Зачет по курсу «Русский язык в медицине»** представляет собой устные ответы и выполнение письменного практического задания. В процессе ответа студент должен уметь прочитать русский медицинский текст, ответить на вопросы по тексту и вкратце рассказать текст, опираясь на план и ключевые слова.

#### ***Содержание зачета (3 семестр)***

1. Письменно выполнить практическое задание, соответствующее требованиям, предъявляемым к содержанию и объему рубежной контрольной работы, проводимой по грамматико-анатомическому разделу курса. Время выполнения задания – 45 минут.
2. Устно изложить любую пройденную тему (выбор по билетам).
3. Показать знания профессиональных медицинских выражений и афоризмов.

#### ***Примерный перечень вопросов к зачету по дисциплине «Русский язык в медицине»***

1. Строение скелета человеческого тела. Основные кости человеческого тела.
2. Строение черепа. Основные кости черепа.
3. Покров тела. Функции и строение кожи.
4. Мышечная система. Виды и функции мышц.
5. Нервная система. Роль нервной системы в жизни человека.
6. Внутренние органы. Сердечнососудистая система. Роль сердечнососудистой системы в жизни человека.
7. Дыхательная система. Роль дыхательной системы в жизни человека.
8. Мочеполовая система. Роль мочеполовой системы в жизни человека.
9. Пищеварительная система. Роль пищеварительной системы в жизни человека.
10. Эндокринная система. Роль эндокринной системы в жизни человека.

**Зачетное задание для студентов лечебного факультета**  
**(с элементами английского языка).**

**1. Раскройте скобки и поставьте словосочетание в правильном падеже:**

1. Джон Коллинз учится (медицинский институт, второй курс). 2. Каждый день он ходит (практические занятия, городская больница). 3. На занятии по анатомии студенты второго курса говорили (пищеварительная система). 4. Когда Лиза вернулась (вторая пара), она вспомнила, что не сдала реферат. 5. Я очень люблю (моя старшая сестра). 6. В новом общежитии нет (азиатский ресторан). 6. В итоговом тесте много (грамматические ошибки). 7. (Новый пациент) поступил в хирургическое отделение два дня назад.

**2. Вставьте вместо точек глаголы движения в нужной форме:**

- A. Идти — ходить.** 1. Каждый день я ... пешком. 2. Сегодня мы ... на концерт. 3. Ты ... со мной? 4. Раз в месяц надо ... в театр;
- B. Плыть — плавать.** 1. Владимир любит ... в море. 2. Вы хорошо ...? 3. Какой красивый корабль ... по реке! 4. Вы когда-нибудь ... на корабле?
- C. Вести — водить.** 1. Вы часто ... своих сестёр в театр? 2. Куда ты меня ...? 3. Мать ... сына в цирк. 4. Преподаватель каждую субботу ... студентов на экскурсию.

**3. Вставьте вместо точек глаголы движения с приставками:**

Вечером мы решили ... в кино. Мы ... из дома и ... по улице. По дороге мы ... в кафе выпить кофе. Из кафе мы ... через 30 минут и ... дальше. Вдруг мы увидели много людей, которые стояли около какого-то человека. Мы хотели узнать, что случилось и ... к ним. Когда мы ..., мы увидели уличного музыканта, который готовился к игре на саксофоне. Мы ... вокруг и выбрали место, чтобы было удобно слушать. Это была красивая музыка. Потом мы ... через улицу и ... к кинотеатру. Когда мы ... в кинотеатр, мы узнали, что фильм уже начался. Ничего, мы ... в кино в следующий раз. Мы сели на трамвай и ... домой.

**4. Переведите следующие слова с английского на русский. Определите их род и число:**

Skin, inflammation, fever, fatigue, sick-leave, pills, flue, medicine, muscle weakness, nose, teeth, jaw, dosage, warm drinks, drops, intravenous dropper.

**5. Переведите следующие глаголы с английского на русский язык:**

To prescribe a medicine, to write out a sick-leave, to fill in a patient's card, to depend on something, to excrete, to consist of, to produce, to be rich in something, to be situated (located), to be connected to (with), to contain, to be, to represent, to protect

**6. Восстановите текст, используя глаголы из задания №5.**

Кожа...самостоятельным органом. Кожа ... из эпидермиса и дермы. Эпидермис ... клетки, которые ... пигмент меланин. Цвет кожи ... количества меланина. Меланин ... другие клетки от воздействия ультрафиолетовых лучей. Наружный слой эпидермиса ... из мертвых клеток. Эти клетки ... кератином. Дерма ... соединительной тканью. В дерме ... кожные железы, потовые, сальные, а также корни колос. Потовые железы ... за сутки 500 мл жидкости. В коже ... большое количество нервных окончаний, которые ... со спинномозговыми нервами.

**7. Примите участие в диалоге «Разговор врача с больным».**

## **7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

### **Требования к выполнению тестового задания**

Тестирование является одним из основных средств формального контроля качества обучения. Это метод, основанный на стандартизированных заданиях, которые позволяют измерить психофизиологические и личностные характеристики, а также знания, умения и навыки испытуемого.

Основные принципы тестирования, следующие:

- связь с целями обучения - цели тестирования должны отвечать критериям социальной полезности и значимости, научной корректности и общественной поддержки;
- объективность - использование в педагогических измерениях этого принципа призвано не допустить субъективизма и предвзятости в процессе этих измерений;
- справедливость и гласность - одинаково доброжелательное отношение ко всем обучающимся, открытость всех этапов процесса измерений, своевременность ознакомления обучающихся с результатами измерений;
- систематичность – систематичность тестирований и самопроверок каждого учебного модуля, раздела и каждой темы; важным аспектом данного принципа является требование репрезентативного представления содержания учебного курса в содержании теста;

- гуманность и этичность - тестовые задания и процедура тестирования должны исключать нанесение какого-либо вреда обучающимся, не допускать ущемления их по национальному, этническому, материальному, расовому, территориальному, культурному и другим признакам;

Важнейшим является принцип, в соответствии с которым тесты должны быть построены по методике, обеспечивающей выполнение требований соответствующего федерального государственного образовательного стандарта.

Выделяют следующие виды тестовых заданий:

- перекрестный выбор – задание заключается в подборе пар из двух блоков по тем или иным признакам;
- альтернативный выбор;
- множественный выбор – задание заключается в выборе правильного ответа из трех и более вариантов;
- упорядочение – используется для проверки умения составить медицинский термин из данных слов;
- завершение – обучающимся предлагается самостоятельно закончить термин, руководствуясь смыслом;
- подстановка – выполнение задания предусматривает изменение формы слова или структуры термина в целом;
- трансформация – выполнение задания предусматривает изменение термина согласно образцу;
- клоуз-тест – предполагает восстановление пропущенных слов в термине. С его помощью проверяют общий уровень владения профессиональным языком.

### **Критерии оценки знаний при проведении тестирования**

**Отметка «отлично»** выставляется при условии правильного ответа не менее чем 90% тестовых заданий;

**Отметка «хорошо»** выставляется при условии правильного ответа не менее чем 80 % тестовых заданий;

**Отметка «удовлетворительно»** выставляется при условии правильного ответа не менее 60 %;

**Отметка «неудовлетворительно»** выставляется при условии правильного ответа менее чем на 60 % тестовых заданий.

Результаты текущего контроля используются при проведении промежуточной аттестации.

### **Требования к контрольной работе**

Контрольная работа представляет собой один из видов самостоятельной работы обучающихся. По сути – это изложение ответов на определенные теоретические вопросы по учебной дисциплине, а также решение практических задач. Контрольные проводятся для того, чтобы развить у обучающихся способности к анализу научной и учебной литературы, умение обобщать, систематизировать и оценивать практический и научный материал, укреплять навыки владения понятиями определенной науки и т. д.

При оценке контрольной преподаватель руководствуется следующими критериями:

- работа была выполнена автором самостоятельно;

- обучающийся подобрал достаточный список литературы, который необходим для осмыслиения темы контрольной;
- автор сумел составить логически обоснованный план, который соответствует поставленным задачам и сформулированной цели;
- обучающийся проанализировал материал;
- контрольная работа отвечает всем требованиям четкости изложения и аргументированности, объективности и логичности, грамотности и корректности;
- обучающийся сумел обосновать свою точку зрения;
- контрольная работа оформлена в соответствии с требованиями;
- автор защитил контрольную и успешно ответил на все вопросы преподавателя.

Контрольная работа, выполненная небрежно, не по своему варианту, без соблюдения правил, предъявляемых к ее оформлению, возвращается без проверки с указанием причин, которые доводятся до обучающегося. В этом случае контрольная работа выполняется повторно.

### **Критерии оценки знаний при написании контрольной работы**

**Отметка «отлично»** выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов контрольной работы и умение уверенно применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование принятых решений.

**Отметка «хорошо»** выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе или в решении задач некоторые неточности, которые может устраниТЬ с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

**Отметка «удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями выносимых на контрольную работу тем, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

**Отметка «неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания выносимых на контрольную работу вопросов тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать полученные знания.

### **Критерии оценки письменных работ**

<b>Оценка</b>	<b>Характеристика письменной работы</b>
<b>отлично</b>	Систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы. Перевод представляет собой адекватную передачу медицинского термина средствами русского языка в неразрывном единстве содержания и формы. Точное использование научной терминологии, грамотное, логически правильное изложение ответа и применение знаний. Задание выполнено в полном объеме. Свободное владение учебным материалом. Высокий уровень культуры исполнения заданий. До 10 ошибки на изученный материал (орфографические или грамматические). Отсутствие смысловых и терминологических искажений.
<b>хорошо</b>	Достаточно полные и систематизированные знания в объеме учебной программы. Использование научной терминологии. Грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы. Допускаются незначительные терминологические искажения. Воспроизведение лексических единиц по памяти без особых усилий. Понимание грамматических особенностей, точность. Умение ориентироваться в базовых концепциях и направлениях

	по изучаемой дисциплине. До 15 ошибок на изученный материал (орфографических и грамматических).
<b>удовлетворительно</b>	Достаточные знания в объеме учебной программы. Использование научной терминологии. Грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы. Допускаются незначительные искажения в медицинской терминологии при условии владения текущим материалом и выполнения поставленной задачи. Умение ориентироваться в теории и грамматическом материале предмета. 6 ошибок на изученный материал (орфографических и грамматических). В переводе допущено 40% грамматических и стилистических ошибок.
<b>неудовлетворительно</b>	Неполное выполнение заданий (менее чем на 60%). Нарушение правильности передачи медицинских терминов на латинский язык. Допускаются грубые терминологические искажения. Наличие орфографических и грамматических ошибок (9-10 ошибок на изученный материал). Неполное воспроизведение по памяти лексических единиц пройденных занятий. Отсутствие знаний и компетенций в рамках образовательного стандарта.

#### **Критерии оценки устных ответов**

<b>Оценка</b>	<b>Характеристика ответа студента</b>
<b>отлично</b>	Систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы. Оперирование программным учебным материалом в знакомой и незнакомой ситуациях. Наличие единичных несущественных ошибок в действиях, самостоятельно исправляемых студентами. Точное использование научной терминологии, стилистически грамотное, логически правильное изложение ответа. Способность самостоятельно решать сложные проблемы в нестандартной ситуации в рамках учебной программы. Самостоятельная работа на практических занятиях, творческое участие в групповых обсуждениях.
<b>хорошо</b>	Систематизированные и полные знания по всем разделам учебной программы. Полное воспроизведение программного учебного материала с несущественными ошибками. Применение знаний в знакомой ситуации по образцу; применение специальных умений и навыков с незначительной помощью преподавателя. Лингвистически и логически правильное изложение ответа, умение делать обоснованные выводы. Активная самостоятельная работа на практических занятиях.
<b>удовлетворительно</b>	Достаточные знания в объеме учебной программы, но неполное воспроизведение учебного материала. Наличие исправимых ошибок при дополнительных (наводящих) вопросах. Затруднения в применении отдельных специальных умений и навыков. Проявление интереса к учению. Самостоятельная работа на практических занятиях.
<b>неудовлетворительно</b>	Некомпетентность в решении поставленных задач. Поставленная задача не решена. Недостаточно полный объем знаний по учебному материалу. Изложение материала, ответов на вопросы с существенными грамматическими ошибками. Пассивность на

практических занятиях или отказ от ответа.

## **8.Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины «Русский язык в медицине» по направлению подготовки специалистов 31.05.01.Лечебное дело (с элементами английского языка)**

### **8.1. Основная литература:**

1. Московкин, Л.В. Русский язык. Учебник для иностранных студентов подготовительных факультетов / Л.В. Московкин, Л.В. Сильвина ; Рос. о-во преподавателей рус. яз. и лит. - Изд. 10-е. - СПб. : СМИО Пресс, 2018. - 528 с.

### **8.2. Дополнительная литература:**

1. Иванова, И. С. Как хорошо уметь читать! : учебное пособие / И. С. Иванова, С. А. Ильина, Немцова Н. М.. — Тамбов : Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2017. — 160 с. — ISBN 978-5-8265-1782-6. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=85964>
2. Аникина, М. Н. Лестница : учебник по русскому языку для начинающих (for English-speaking students) / М. Н. Аникина. — 2-е изд. — Москва : «Русский язык». Курсы, 2018. — 464 с. — ISBN 978-5-88337-367-0. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=79408>
3. Миллер, Л. В. Жили-были... 28 уроков русского языка для начинающих: приложение к грамматическому справочнику : тесты / Л. В. Миллер, Л. В. Политова. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. — 28 с. — ISBN 978-5-86547-867-6. — Текст : электронный // Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=81368>

### **8.3. Информационно-телекоммуникационные ресурсы сети «Интернет»**

- Образовательный портал ФГБОУ ВО «МГТУ» [Электронный ресурс]: Режим доступа: <https://mkgtu.ru/>, свободный
- Научная электронная библиотека [www.eLIBRARY.RU](http://elibrary.ru/) – Режим доступа: <http://elibrary.ru/>, свободный
- Электронный каталог библиотеки – Режим доступа: [//http://lib.mkgtu.ru:8004/catalog/fol2/](http://lib.mkgtu.ru:8004/catalog/fol2/), свободный
- Единое окно доступа к образовательным ресурсам: Режим доступа: <http://window.edu.ru/>, свободный
- Многоязычный онлайн-словарь Лингво - [www.lingvo.ru/lingvoMultiKulti.Ru](http://www.lingvo.ru/lingvoMultiKulti.Ru) - язык как инструмент познания мира.

## **9.Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины «Русский язык в медицине» План проведения занятий**

№ п/п	Раздел / тема дисциплины	Лекции	Практические	CPC
		OFO	OFO	OFO

1.	Повторение грамматики первого курса – падежная форма существительных, глаголы совершенного и несовершенного вида. «Что такое быть врачом» - беседа – вопрос.		4	1,2
2.	Повторение темы – глаголы движения без приставок. «Основы химии. Химические элементы».		4	1,2
3.	Повторение темы – глаголы движения с приставками. Переносное значение глаголов движения. «Агрегатное состояние вещества. Азот».		4	1,2
4.	Закрепление темы «Глаголы движения». Предложный падеж прилагательных, местоимений и числительных. «Основы биологии»		4	1,2
5.	Сложное предложение. Союзное слово «который» в предложном падеже. Местоимение «свой» в предложном падеже. «		4	1,2
6.	Винительный падеж прилагательных, местоимений и числительных «кого?» и «что?». «Основы анатомии. Строение человеческого тела».		4	1,2
7.	Союзное слово «который» в винительном падеже. Местоимение «свой» в винительном падеже. «Строение черепа».		4	1,2
8.	Прямая и косвенная речь. Закрепление тем «Предложный падеж» и «Винительный падеж». Сравнительный анализ вопросов «Где?» и «Куда?». «Покров тела»		4	1,2
9.	Родительный падеж прилагательных, местоимений и существительных. Основные случаи употребления родительного падежа. Предлоги родительного падежа. «Мышечная система человеческого тела»		4	1,2
10.	Союзное слово «который» в родительном падеже. Местоимение «свой» в родительном падеже. Местоимение «себя». «Нервная система человеческого тела»		4	1,2
11.	Закрепление изученных падежей. Сравнительный анализ случаев употребления предложного, винительного и родительного падежей. «Пищеварительная система»		4	1,2
12.	Дательный падеж прилагательных, местоимений и числительных.. Повторение глаголов движения с приставками в совершенном и несовершенном виде. «Сердечнососудистая система»		4	1,2
13.	Союзное слово «который» в дательном падеже. Местоимение «свой» в дательном падеже. «Мочеполовая система»		4	1,2
14.	Творительный падеж прилагательных, местоимений и числительных. Предлоги творительного падежа. Основные случаи употребления творительного падежа. «Эндокринная система»		4	1,2
15.	Союзное слово «который» в творительном падеже. Местоимение «свой» в творительном падеже. Основные фразеологизмы о врачах.		4	1,2
16.	Действительное и страдательное причастие. Сопоставление простого предложения с причастным оборотом и сложного предложения с союзным словом «который».		6	2

17.	Закрепление изученной грамматики.		6	0,75
	<b>Зачет</b>			
	<b>Всего</b>		<b>72</b>	<b>20,75</b>

Методические рекомендации студентам должны раскрывать рекомендуемый режим и характер учебной работы по изучению теоретического курса (или его раздела/части), практических и/или семинарских занятий, лабораторных работ (практикумов), и практическому применению изученного материала, по выполнению заданий для самостоятельной работы, по использованию информационных технологий и т.д. Методические рекомендации должны мотивировать студента к самостоятельной работе и не подменять учебную литературу.

Обучение складывается из аудиторных занятий и самостоятельной внеаудиторной работы. Основное учебное время выделяется на практическую работу по усвоению материала. Работа с учебной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине и выполняется в пределах часов, отводимых на ее изучение. Каждый обучающийся обеспечивается доступом к библиотечным фондам кафедры и ВУЗа.

В целях реализации компетентностного подхода рекомендуется широкое использование в учебном процессе активных форм проведения занятий в виде разбора конкретных ситуационных задач.

Текущий контроль усвоения предмета определяется устным опросом и письменной контрольной работой.

Различные виды учебной работы, включая самостоятельную работу студента, способствуют овладению культурой мышления, способностью в письменной и устной речи логически правильно оформить его результаты; готовностью к формированию системного подхода к анализу медицинской информации, восприятию инноваций; формируют способность и готовность к самосовершенствованию, самореализации, личностной и предметной рефлексии.

Системно-терминологический принцип обучения создаёт прочную мотивационную базу учебно-познавательной деятельности студента, концентрирует его внимание на возможностях эффективного усвоения медицинской терминологии, опирающегося, в первую очередь, на логические способы и приёмы.

Усвоению русского языка и основ медицинской терминологии способствуют задания для самоконтроля, тесты, наглядные и технические средства обучения.

На каждом занятии должна быть предусмотрена индивидуальная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя. Для нее должно выделяться до 60 % учебного времени в зависимости от трудоёмкости новой темы, нуждающейся в объяснении преподавателя.

Реализация профессиональных задач развивает логику мышления, сознательность и грамотность в использовании терминов, свободную ориентацию в различных подсистемах медицинской терминологии.

Помимо профессиональной и общеобразовательной задач перед курсом русского языка в медицине стоит также задача общекультурного развития и нравственного воспитания студентов. Эта задача реализуется путем включения в учебный материал специально отобранных крылатых выражений, пословиц и поговорок, а также при активной самостоятельной аудиторной и внеаудиторной работе. Для успешного освоения учебного материала необходима планомерная работа в течение всего семестра.

Успешное формирование знаний медицинской терминологии и умений применять ее на практике в значительной степени зависит от систематического контроля успеваемости.

Основные формы текущего контроля – проверка заданий, выполненных самостоятельно в аудитории или дома, устный или письменный контроль терминологического минимума, компьютерный контроль исходного уровня усвоения.

Традиционные формы контроля: устный ответ на практическом занятии, проверка выполнения домашнего задания, письменные контрольные работы, письменное тестирование, письменный зачет или экзамен; наблюдение и анализ деятельности студента на практических занятиях.

Основные формы промежуточного (рубежного) контроля – тематические письменные контрольные работы, тестовый контроль на материале изучаемых подсистем медицинской терминологии, устный опрос. По результатам этих работ оценивается уровень усвоения материала дисциплины и выставляется зачет.

Форма итогового контроля – зачет в конце 3 семестра.

#### **Методические рекомендации по самостоятельной работе над произношением и техникой чтения.**

Формы самостоятельной работы студентов над произношением и техникой чтения:

- 1) фонетические упражнения по формированию навыков произнесения наиболее сложных звуков латинского языка;
- 2) фонетические упражнения по отработке правильного ударения;
- 3) чтение вслух лексического минимума по отдельным темам;
- 4) чтение вслух лексических, лексико-грамматических и грамматических упражнений;
- 5) чтение вслух многословных терминов для перевода;
- 6) чтение вслух профессиональных выражений и афоризмов.

При работе над произношением и техникой чтения следует обратить внимание на возможное несоответствие между написанием и произношением слов в латинском языке, например, одна и та же буква в разных положениях в словах может читаться как несколько разных звуков. Необходимо научиться распознавать звуки в отдельных словах, словосочетаниях и воспроизводить их; понимать при прослушивании отдельные слова и воспроизводить их. Это дает возможность грамотно и правильно строить термины на латинском языке. Помимо правил чтения букв в разных позициях или знания транскрипции в латинском языке необходимо помнить об ударении. Для правильной постановки ударения нужно знать правила долготы и краткости предпоследнего слога.

#### **Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой**

##### **Формы самостоятельной работы студентов с лексическим материалом:**

- 1) составление собственного словаря в отдельной тетради;
- 2) составление списка незнакомых слов и словосочетаний по определённым темам;
- 3) анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- 4) подбор синонимов;
- 5) подбор антонимов;
- 6) составление таблиц словообразовательных моделей.

Рекомендации:

- 1) При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме, при оформлении лексической картотеки или личной тетради-словаря необходимо выписывать из словаря лексические единицы в их словарной форме. Например, имена существительные – именительный падеж единственного числа; окончание родительного падежа и род одной буквой.
- 2) Заучивать лексику рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с латинского языка – на русский, с русского языка – на латинский) с использованием разных способов оформления лексики (списка слов, тетради- словаря, картотеки).
- 3) Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов в словосочетаниях.

Формы самостоятельной работы студентов со словарем:

- 1) поиск заданных слов в словаре;
- 2) определение форм единственного и множественного числа существительных;
- 3) выбор нужных значений многозначных слов;
- 4) поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов.

Методические рекомендации по самостоятельной работе со словарем

- 1) При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод может быть неправильным.

2) Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контексте многословного термина.

3) При поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме, в то время как в предложении (рецепте) они функционируют в разных грамматических конструкциях.

### **Методические рекомендации по работе с грамматическим материалом**

Формы самостоятельной работы студентов с грамматическим материалом:

- 1) устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- 2) письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- 3) составление карточек по отдельным грамматическим темам;
- 4) поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в терминах;
- 5) перевод терминов, содержащих изучаемый грамматический материал.

Для самостоятельной работы над грамматикой необходимо использовать рекомендуемые грамматические справочники и пособия. Повторять следует особо трудные и специфические для латинского языка разделы грамматики.

Для того, чтобы повторить один из нужных разделов грамматики, следует прочесть его по грамматическому справочнику, разобраться в объяснении, проанализировать примеры, а затем выполнить упражнения. Все другие виды упражнений, предлагаемые в пособиях, рекомендуется делать письменно.

При изучении определенных грамматических явлений русского языка рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике и составлять собственные к конкретному материалу, тщательно выполнять устные и письменные упражнения и готовить их к контролю без опоры на письменный вариант, чтобы обеспечить прочное усвоение грамматического материала. Следует уделять внимание порядку слов в термине.

Важное место при переводе термина имеют интернациональные слова, значение которых можно раскрыть без обращения к словарю, так как они имеют общие корни во многих европейских языках.

### **Методические рекомендации по самостоятельной работе над письменной речью на русском языке**

Формы самостоятельной работы студентов над письменной речью:

- 1) письменные задания по оформлению тетради-словаря;
- 2) письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и упражнения;
- 3) письменный перевод с русского языка на латинский.

Следует периодически практиковать письменные упражнения на грамматическом и лексическом материале, составлять конспекты и планы к прочитанному, писать доклады и сообщения по конкретным темам. Выполняя письменные задания, необходимо учитывать особенности грамматического строя латинского языка.

## **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине позволяют:

- организовать процесс образования путем визуализации изучаемой информации посредством использования презентаций, учебных фильмов;
- автоматизировать расчеты аналитических показателей, предусмотренные программой научно-исследовательской работы;
- автоматизировать поиск информации посредством использования справочных систем.

Основными целями применения ИКТ на занятиях по русскому языку в медицине являются:

- повышение мотивации к изучению языка;
- совершенствование иноязычной коммуникативной компетентности;
- увеличение объема лингвистических знаний;
- развитие способности и готовности к самостоятельному изучению русского языка.

2 группы ИКТ: технологии использования компьютерных программ и Интернет – технологии.

Технология использования компьютерных программ включает использование:

электронных глоссариев, словарей и библиотек; интерактивной доски (Smart Board); программы Power Point для подготовки презентаций и др. С их помощью можно проводить: отработку произношения; обучение монологической речи; обучение письму; отработку грамматических и лексических навыков. Они предназначены как для аудиторной, так и для самостоятельной работы студентов.

Интернет - технологии предоставляют широкие возможности для поиска информации, разработки международных научных проектов, ведения научных исследований. С их помощью можно использовать аутентичные аудио и видео ресурсы on-line, отыскивать нужные Internet-сайты, проводить АСТ-тесты, Internet-экзамены.

ИКТ помогают реализовать личностно-ориентированный подход в обучении, обеспечивают индивидуализацию и дифференциацию обучения.

#### **10.1. Перечень необходимого программного обеспечения**

Для осуществления учебного процесса используется свободно распространяемое (бесплатное не требующее лицензирования) программное обеспечение:

1. Тестовая система на базе Moodle;
2. Тестовая система собственной разработки, правообладатель ФГБОУ ВО «МГТУ», свидетельство №2013617338.
3. Операционная система «Windows», договор 0376100002715000045-0018439-01 от 19.06.2015;
4. Программа для работы с документами формата pdf «Adobe reader»;
5. Программа для воспроизведения аудио и видео файлов «VLC media player»;
6. Программа для работы с архивами «7zip».

#### **10.2.Перечень необходимых информационных справочных систем:**

Профессиональные базы данных, информационные, справочные и поисковые системы необходимые для обеспечения образовательного процесса в соответствии со спецификой дисциплины, включенные в реестр «Профессиональные базы данных и информационные справочные системы», размещенный на официальном сайте МГТУ.

1. Электронная библиотечная система «ZNANIUM.COM» ([www.znanium.com](http://www.znanium.com)).
2. Электронная библиотечная система «Консультант студента» (<http://www.studentlibrary.ru>)

Для обучающихся обеспечен доступ (удаленный доступ) к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам:

1. Научная электронная библиотека (НЭБ) (<http://www.elibrary.ru>)
2. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru>)
3. Национальная электронная библиотека (<http://нэб.рф>)

#### **11. Описание материально-технической базы необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине «Русский язык в медицине»**

Наименования специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Специальные помещения		

Учебные аудитории, кабинет ИЛЦ ФМО: ул. Гоголя, 9, 2 этаж	Оснащена: специализированная мебель, 15 посадочных мест, компьютерное оборудование, дидактические и методические материалы для практических занятий по иностранным языкам.	Соглашение (подписка) на программные продукты компании Microsoft для государственных образовательных учреждений (Microsoft Open Value Subscription Education Solutions Agreement № V8209819.). Пакет включает в себя весь спектр программ (операционные системы разного класса, СУБД, средства разработки, офисный пакет). Антивирусные программы: Kaspersky Endpoint Security - № лицензии 17E0-160128-131746-407-72. Количество: 400 рабочих мест. Срок действия 1 год.
<b>Помещения для самостоятельной работы</b>		
Компьютерный класс, читальный зал: ул.Первомайская ,191, 3 этаж.	Учебная мебель: столы, стулья; проектор, компьютерный класс на 15 посадочных мест, оснащенный компьютерами Pentium с выходом в Интернет	<p>1. Операционная система «Windows», договор 0376100002715000045-0018439-01 от 19.06.2015; свободно распространяемое (бесплатное не требующее лицензирования) программное обеспечение:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Программа для воспроизведения аудио и видео файлов «VLC media player»;</li> <li>2. Программа для воспроизведения аудио и видео файлов «K-litecodec»;</li> <li>3. Офисный пакет «WPS office»;</li> <li>4. Программа для работы с архивами «7zip»;</li> <li>5. Программа для работы с документами формата .pdf «Adobe reader»;</li> </ol>

#### **Дополнения и изменения в рабочей программе**

за \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ учебный год

В рабочую программу Б1.В.ДВ.01.02 Русский язык в медицине  
(наименование дисциплины)

для направления (специальности) 31.05.01. Лечебное дело (с элементами английского языка)

(номер направления (специальности)

вносятся следующие дополнения и изменения:

Дополнения и изменения внес \_\_\_\_\_  
(должность, Ф.И.О., подпись)

Дополнения и изменения рассмотрены и одобрены на заседании кафедры

русского языка как иностранного  
(наименование кафедры)

«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись)

Аутлева Ф.А.  
(Ф.И.О.)